

*Η μετάφραση αυτής της σελίδας είναι προϊόν αυτόματης μετάφρασης [Σύνδεσμος]. Οι αυτόματες μεταφράσεις μπορεί να περιέχουν σφάλματα που δυνητικά μειώνουν τη σαφήνεια και την ακρίβεια· ο Διαμεσολαβητής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν αποκλίσεις. Για πιο αξιόπιστες πληροφορίες και μεγαλύτερη νομική ασφάλεια, ανατρέξτε στην πρωτότυπη έκδοση που αγγλικά περιέχεται στον ανωτέρω σύνδεσμο. Για περισσότερες πληροφορίες συμβουλευτείτε τη [γλωσσική και μεταφραστική πολιτική \[Σύνδεσμος\]](#) μας.*

## **Απόφαση στην υπόθεση 2165/2019/MIG σχετικά με την άρνηση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής να δημοσιοποιήσει δύο τιμολόγια για έξοδα που σχετίζονται με επίσημη επίσκεψη του τότε Προέδρου της Επιτροπής στο Μπουένος Άιρες**

Απόφαση

**Υπόθεση 2165/2019/MIG - Εκκίνηση έρευνας στις 20/12/2019 - Απόφαση στις 04/11/2020 - Ενδιαφερόμενα θεσμικά όργανα** Ευρωπαϊκή Επιτροπή ( Σύσταση που έχει γίνει δεκτή από το θεσμικό όργανο ) | Ευρωπαϊκή Επιτροπή ( Επιτευχθείσα διευθέτηση ) |

Η υπόθεση αφορούσε αίτημα για πρόσβαση του κοινού σε έγγραφα στα οποία περιγράφονται λεπτομερώς τα έξοδα επίσημης επίσκεψης του τότε Προέδρου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στο Μπουένος Άιρες για να παραστεί στη σύνοδο κορυφής της G20. Η Επιτροπή προσδιόρισε δύο τιμολόγια ως εμπόπτοντα στο πεδίο εφαρμογής του αιτήματος, αλλά αρνήθηκε την πρόσβαση στηριζόμενη στην ανάγκη προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

Ο Διαμεσολαβητής διαπίστωσε ότι το αίτημα πρόσβασης θα μπορούσε να αντιμετωπιστεί με τη δημοσιοποίηση πληροφοριών σχετικά με τη φύση των επίμαχων δαπανών και υπέβαλε αντίστοιχη πρόταση λύσης. Ο Διαμεσολαβητής πρότεινε επίσης να δημοσιοποιηθούν προορατικά οι πληροφορίες αυτές σε ορισμένες περιπτώσεις.

Η Επιτροπή αποδέχθηκε την πρόταση της Διαμεσολαβήτριας για λύση και συμφώνησε προορατικά να αποκαλύψει πληροφορίες σχετικά με τη φύση αυτών των διαφόρων δαπανών στο μέλλον.

Η Διαμεσολαβήτρια χαιρέτισε τη θετική ανταπόκριση της Επιτροπής και την επαίνεσε για τα μέτρα που έχει ήδη λάβει για μεγαλύτερη διαφάνεια των δαπανών των Επιτρόπων. Σε αυτή τη βάση, έκλεισε την έρευνα.



## Ιστορικό της καταγγελίας

1. Η Επιτροπή δημοσιεύει προορατικά πληροφορίες σχετικά με τις δαπάνες για τα επίσημα ταξίδια των Επιτρόπων (τα λεγόμενα «έξοδα αποστολής»). [1]
2. Τον Νοέμβριο του 2018, ο τότε Πρόεδρος της Επιτροπής πραγματοποίησε επίσημο ταξίδι στο Μπουένος Άιρες για να παραστεί στη σύνοδο κορυφής της G20. Σύμφωνα με την πολιτική προορατικής δημοσίευσης, η Επιτροπή κοινοποίησε πληροφορίες σχετικά με τις δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν για το ταξίδι αυτό [2] , συμπεριλαμβανομένης της ακόλουθης κατανομής:
  - Έξοδα ταξιδιού 8 929,61 EUR
  - Κόστος διαμονής 0,00 EUR
  - Ημερήσιες αποζημιώσεις 239,53 EUR
  - Διάφορα έξοδα 8 320,00 EUR
3. Στις 10 και 11 Μαΐου 2019, η καταγγέλλουσα, MKO Access Info Europe, ζήτησε πρόσβαση του κοινού σε έγγραφα [3] που περιείχαν λεπτομερή στοιχεία για τα διάφορα έξοδα του εν λόγω ταξιδιού.
4. Στις 25 Ιουνίου 2019, η Επιτροπή αρνήθηκε την πρόσβαση με βάση την ανάγκη προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα των φυσικών προσώπων [4] .
5. Στις 16 Ιουλίου 2019, ο καταγγέλλων ζήτησε από την Επιτροπή να επανεξετάσει την απόφασή της (υποβάλλει τη λεγόμενη «επιβεβαιωτική αίτηση»).
6. Στις 23 Σεπτεμβρίου 2019, η Επιτροπή ενημέρωσε τον καταγγέλλοντα ότι είχε εντοπίσει δύο τιμολόγια και επιβεβαίωσε την απόφασή της να αρνηθεί την πρόσβαση του κοινού σε αυτά.
7. Δυσανεστημένος με την απάντηση της Επιτροπής, ο καταγγέλλων απευθύνθηκε στον Διαμεσολαβητή τον Νοέμβριο του 2019.

## Η πρόταση του Διαμεσολαβητή για λύση

8. Κατόπιν ελέγχου των δύο επίμαχων τιμολογίων και συνάντησης με εκπροσώπους της Επιτροπής, ο Διαμεσολαβητής υπέβαλε την ακόλουθη πρόταση λύσης [5] :

**Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα πρέπει να γνωστοποιήσει στον καταγγέλλοντα πληροφορίες σχετικά με τη φύση των διαφόρων δαπανών του πρώην προέδρου Γιούνκερ κατά την επίσημη επίσκεψή του στη σύνοδο κορυφής της G20 στο Μπουένος Άιρες τον Νοέμβριο του 2018.**

9. Η Διαμεσολαβήτρια έκρινε επίσης ότι η υπόθεση αυτή εγείρει ευρύτερα ζητήματα εμπιστοσύνης και νομιμότητας, τα οποία μπορούν να ενισχυθούν με μεγαλύτερη διαφάνεια. Η Διαμεσολαβήτρια έκρινε ότι όταν διάφορες δαπάνες υπερβαίνουν ένα ορισμένο ποσό ή ένα



ορισμένο ποσοστό του συνολικού κόστους ενός ταξιδιού, υπάρχουν ισχυρά επιχειρήματα για την προορατική αποκάλυψη περαιτέρω λεπτομερειών που εξηγούν τις δαπάνες αυτές.

**10.** Η Επιτροπή συμφώνησε [6] ότι οι πληροφορίες σχετικά με τη φύση των διαφόρων επίμαχων δαπανών θα μπορούσαν να κοινοποιηθούν στον καταγγέλλοντα, δηλαδή ότι αφορούσαν τις τυποποιημένες απαιτήσεις υλικοτεχνικής υποστήριξης και ασφάλειας του προέδρου και της ομάδας του.

**11.** Η Επιτροπή δήλωσε επίσης ότι θα δημοσιεύσει προορατικά πληροφορίες σχετικά με διάφορα έξοδα των ταξιδιών των Επιτρόπων στο μέλλον και ότι είχε ήδη λάβει τα αναγκαία μέτρα για να διευκολύνει την εν λόγω γνωστοποίηση.

**12.** Ο καταγγέλλων εξέφρασε την ικανοποίησή του για την επικαιροποίηση της προορατικής πολιτικής διαφάνειας της Επιτροπής. Ωστόσο, επισήμανε ότι δεν ήταν ικανοποιημένη με τη γνωστοποίηση της φύσεως των διαφόρων επίμαχων δαπανών. Ειδικότερα, η καταγγέλλουσα επανέλαβε τα επιχειρήματά της ότι τα δύο τιμολόγια που η Επιτροπή διαπίστωσε ότι εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του αιτήματός της δεν μπορούσαν να συνιστούν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα στο σύνολό τους. Αντιθέτως, ανέφερε ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, όπως ονόματα και υπογραφές που ενδέχεται να περιλαμβάνονται στα τιμολόγια, θα πρέπει να απαλειφθούν και να χορηγηθεί μερική πρόσβαση στα τιμολόγια. Ο καταγγέλλων επανέλαβε επίσης το επιχειρήματά του ότι η δημοσιοποίηση των τιμολογίων θα διασφαλίσει ότι το κοινό μπορεί να ελέγχει τη δαπάνη των χρημάτων των φορολογουμένων, επιτρέποντας έτσι σε οργανισμούς όπως ο καταγγέλλων να εκπληρώνουν τον ρόλο τους ως «παρατηρητής».

#### **Η αξιολόγηση του Διαμεσολαβητή μετά την πρόταση λύσης**

**13.** Η Διαμεσολαβήτρια χαιρετίζει την αποδοχή από την Επιτροπή της πρότασής της για λύση. Για τους λόγους που εκτίθενται κατωτέρω, θεωρεί ότι η καταγγελία έχει επιλυθεί επιτυχώς, παρά τις εκκρεμούσες ανησυχίες του καταγγέλλοντος.

**14.** Η Διαμεσολαβήτρια σημειώνει ότι η έννοια των «δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα» σύμφωνα με τους κανόνες της ΕΕ για την προστασία των δεδομένων [7] περιλαμβάνει όχι μόνο τα ονόματα και τις υπογραφές φυσικών προσώπων. Αντιθέτως, δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα είναι *κάθε* πληροφορία που αφορά ταυτοποιημένο ή ταυτοποιήσιμο φυσικό πρόσωπο (στο εξής: υποκείμενο των δεδομένων). Επομένως, δεδομένου ότι τα υποκείμενα των δεδομένων στην παρούσα υπόθεση είτε έχουν ταυτοποιηθεί (ο τότε πρόεδρος της Επιτροπής) είτε είναι αναγνωρίσιμα (η ομάδα που συνοδεύει τον τότε πρόεδρο στο ταξίδι του), όλες οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στα επίμαχα τιμολόγια συνιστούν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.

**15.** Σύμφωνα με τους κανόνες της ΕΕ για την προστασία των δεδομένων, το πρόσωπο που ζητεί πρόσβαση σε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να αποδεικνύει συγκεκριμένη ανάγκη δημοσίου συμφέροντος η οποία θα μπορούσε να ικανοποιηθεί με την απόκτηση της εν λόγω πρόσβασης. [8] Ακόμη και αν μπορεί να αποδειχθεί η ανάγκη αυτή, τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα δεν μπορούν να αποκαλυφθούν εάν το υποκείμενο των δεδομένων έχει έννομο συμφέρον για τη μη γνωστοποίηση το οποίο υπερτερεί αυτής της ανάγκης. Τέλος, ακόμη και αν πληρούται το κριτήριο αυτό, η γνωστοποίηση των δεδομένων προσωπικού



χαρακτήρα μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνον εφόσον αποτελεί το καταλληλότερο μέσο για την επίτευξη του σκοπού που επιδιώκει ο αιτών την πρόσβαση. Εάν υπάρχει εναλλακτικό μέσο για την επίτευξη του ίδιου σκοπού, αυτό πρέπει να χρησιμοποιηθεί αντ' αυτού.

**16.** Μολονότι, για τους σκοπούς της αξιολόγησης του κατά πόσον ορισμένες πληροφορίες συνιστούν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, δεν έχει σημασία ποιο είναι το υποκείμενο των δεδομένων, αυτό μπορεί να έχει σημασία για τον σκοπό της διαπίστωσης της ανάγκης απόκτησης πρόσβασης στα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα. Στην περίπτωση αυτή, ένα από τα υποκείμενα των δεδομένων ήταν ο τότε Πρόεδρος της Επιτροπής. Ως εκ τούτου, ο Διαμεσολαβητής συμφώνησε ότι η γνωστοποίηση πληροφοριών σχετικά με τη φύση των επίμαχων δαπανών ήταν αναγκαία για την ενημέρωση του κοινού σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο δαπανώνται τα χρήματα των φορολογουμένων από τη διοίκηση. Ο Διαμεσολαβητής έκρινε επίσης ότι η δημοσιοποίηση των πληροφοριών αυτών δεν θα υπονόμει την ιδιωτική ζωή και την ακεραιότητα του πρώην Προέδρου.

**17.** Ωστόσο, ο Διαμεσολαβητής διαπίστωσε ότι υπήρχε ένα εναλλακτικό μέσο για την επίτευξη του σκοπού που πρότεινε ο καταγγέλλων, δηλαδή τη γνωστοποίηση των *πληροφοριών* που ζητούσε ο καταγγέλλων και όχι των δύο τιμολογίων που προσδιόρισε η Επιτροπή. Δεδομένου ότι οι πληροφορίες αυτές έχουν πλέον δημοσιοποιηθεί, ο Διαμεσολαβητής θεωρεί ότι δεν υπάρχει πλέον ανάγκη δημοσίου συμφέροντος για τη δημοσιοποίηση των επίμαχων τιμολογίων που θα μπορούσε ευλόγως να αντισταθμίσει το συμφέρον των ενδιαφερόμενων υποκειμένων των δεδομένων.

**18.** Ο Διαμεσολαβητής συγχαίρει επίσης την Επιτροπή για την προθυμία της να εξετάσει και να προσαρμόσει την πολιτική της σχετικά με την προορατική διαφάνεια των εξόδων αποστολής των Επιτρόπων. Σημειώνει ότι η Επιτροπή έχει ήδη εφαρμόσει τις προτεινόμενες προσαρμογές και παρέχει πλέον λεπτομέρειες σχετικά με διάφορα έξοδα κατά τη δημοσίευση των εξόδων ταξιδιού των Επιτρόπων. Ο Διαμεσολαβητής θεωρεί ότι πρόκειται για ορθή διοικητική πρακτική.

**19.** Τέλος, η Διαμεσολαβήτρια εκφράζει τη λύπη της για την καθυστέρηση που υπέστη η Επιτροπή στην υπόθεση αυτή, τόσο στο αρχικό όσο και στο επιβεβαιωτικό στάδιο της διαδικασίας πρόσβασης. Καλεί την Επιτροπή να καταβάλει προσπάθειες για να διασφαλίσει την καλύτερη συμμόρφωση με τις προβλεπόμενες προθεσμίες όσον αφορά τις αιτήσεις για πρόσβαση του κοινού σε έγγραφα στο μέλλον.

## Συμπέρασμα

Με βάση την έρευνα, ο Διαμεσολαβητής περατώνει την υπόθεση με το ακόλουθο συμπέρασμα:

**Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αποδέχθηκε την πρόταση του Διαμεσολαβητή για λύση.**

Ο καταγγέλλων και η Επιτροπή θα ενημερωθούν για την απόφαση αυτή .



Emily O'Reilly Ευρωπαϊκά Διαμεσολαβήτρια

Στρασβούργο, 04/11/2020

[1] Για τα έξοδα ταξιδιού της Επιτροπής Γιούνκερ, επισκεφθείτε τη διεύθυνση: [https://ec.europa.eu/info/former-colleges-commissioners/transparency-pages-juncker-commission\\_en](https://ec.europa.eu/info/former-colleges-commissioners/transparency-pages-juncker-commission_en) [Σύνδεσμος]. Τα έξοδα ταξιδιού της Επιτροπής von der Leyen διατίθενται στην αντίστοιχη ιστοσελίδα κάθε Επιτρόπου στην ενότητα «Διαφάνεια»: [https://ec.europa.eu/commission/commissioners/2019-2024\\_en](https://ec.europa.eu/commission/commissioners/2019-2024_en) [Σύνδεσμος].

[2] Βλέπε

<https://ec.europa.eu/transparencyinitiative/meetings/mission.do?host=829436d0-1850-424f-aebe-6dd76c793be2&...> [Σύνδεσμος].

[3] Σύμφωνα με τον κανονισμό 1049/2001 για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, διατίθεται στη διεύθυνση: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/ALL/?uri=celex%3A32001R1049> [Σύνδεσμος].

[4] Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού 1049/2001.

[5] Το πλήρες κείμενο της πρότασης του Διαμεσολαβητή για λύση διατίθεται στη διεύθυνση:

<https://www.ombudsman.europa.eu/en/solution/en/134335> [Σύνδεσμος].

[6] Το πλήρες κείμενο της απάντησης της Επιτροπής στην πρόταση λύσης του Διαμεσολαβητή διατίθεται στη διεύθυνση: <https://www.ombudsman.europa.eu/en/correspondence/en/134336> [Σύνδεσμος].

[7] Κανονισμός 2018/1725 για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα θεσμικά και λοιπά όργανα και τους οργανισμούς της Ένωσης και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A32018R1725> [Σύνδεσμος].

[8] Άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού 2018/1725.